



Actualidades Investigativas en Educación

Revista Electrónica publicada por el
Instituto de Investigación en Educación
Universidad de Costa Rica
ISSN 1409-4703
<http://revista.inie.ucr.ac.cr>
COSTA RICA

EL INGLÉS EN COSTA RICA: REQUISITO INDISPENSABLE EN UN MUNDO GLOBALIZADO

THE ENGLISH LANGUAGE IN COSTA RICA: AN ESSENTIAL TOOL
IN A GLOBALIZED WORLD

Volumen 8, Número 2
pp. 1-23

Este número se publicó el 30 de agosto 2008

Annabelle Hernández Herrero

La revista está indexada en los directorios:

[LATINDEX](#), [REDALYC](#), [IRESIE](#), [CLASE](#), [DIALNET](#), [DOAJ](#), [E-REVIST@S](#),

La revista está incluida en los sitios:

[REDIE](#), [RINACE](#), [OEI](#), [MAESTROTECA](#), [HUASCARAN](#)

Los contenidos de este artículo están bajo una licencia [Creative Commons](#)



EL INGLÉS EN COSTA RICA: REQUISITO INDISPENSABLE EN UN MUNDO GLOBALIZADO

THE ENGLISH LANGUAGE IN COSTA RICA: AN ESSENTIAL TOOL IN A GLOBALIZED WORLD

Annabelle Hernández Herrero¹

Resumen: Este artículo ofrece los resultados de un proyecto de investigación que se llevó a cabo en la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica. Se elaboró un diagnóstico sobre las necesidades que tiene el país en cuanto al aprendizaje del inglés. En la actualidad, muchas compañías nacionales e internacionales requieren personal bilingüe calificado, por lo que el hablar otro idioma, especialmente el inglés, se ha convertido en un requisito indispensable para conseguir un buen trabajo. Este idioma debe poder utilizarse para satisfacer necesidades muy específicas en las diferentes situaciones laborales. Lo anterior implica diseñar cursos con propósitos específicos (ESP) en los cuales el contenido requiere estar basado en (a) tareas similares a las que las personas van a encontrarse en la situación laboral o educacional; y (b) en la utilización de estrategias de aprendizaje que ayuden a compensar las limitaciones en el uso del lenguaje. Con base en este diagnóstico, se establecieron las destrezas que requiere el personal docente de inglés para contribuir de manera efectiva a solventar la carencia de personal bilingüe que requiere el sector empresarial. Se utilizó una metodología cualitativa.

Palabras clave: INGLÉS CON PROPÓSITOS ESPECÍFICOS (ESP), LA ENSEÑANZA BASADA EN TAREAS, ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE, ANÁLISIS DE NECESIDADES, DESTREZAS LINGÜÍSTICAS

Abstract: This article presents the results of a research project carried out at the School of Modern Languages at the University of Costa Rica. A diagnosis was done to determine the country's specific English language needs. At present, many companies, both Costa Rican and international, require bilingual personnel. Therefore, proficiency in a foreign language, especially English, has become an essential tool in securing good employment. Personnel have to be able to use the language to cope with specific job-related situations. This requires planning English for Specific Purposes (ESP) courses; that is, designing courses whose content is based on (a) job-related tasks, and (b) strategy training that helps students compensate for their limited language skills. Based on this diagnosis, the skills required by Costa Rican teachers to meet the specific language needs of the country were established. A qualitative methodology was used.

Keywords: ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES (ESP), TASK-BASED LEARNING, LEARNING STRATEGIES, NEEDS ANALYSIS, LANGUAGE SKILLS

¹ Magíster en la Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera, Licenciada en Lengua Inglesa ambos títulos de la Universidad de Costa Rica. Ha impartido cursos de inglés como lengua extranjera en la Escuela de Lenguas Modernas y cursos de metodología y práctica docente en la Facultad de Educación y en la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica. Ha publicado en el área de metodología y sociolingüística y es coautora del libro *Understanding What I Read* de la Universidad Estatal a Distancia

Correo electrónico: ahanglada@hotmail.com

Artículo recibido: 7 de julio, 2008

Aprobado: 25 de agosto, 2008

1. Introducción

En la actualidad, Costa Rica es un país que se encuentra muy abierto al comercio internacional, por lo que existen muchas empresas nacionales e internacionales que requieren personal con dominio de una segunda lengua. La prioridad mundial en este momento es el inglés ya que éste se ha convertido en el "segundo idioma del mundo". Las personas de diferentes nacionalidades generalmente utilizan esta lengua para comunicarse entre sí, de manera que la habilidad para hablarlo, leerlo y escribirlo se ha convertido en un requisito indispensable para conseguir un buen trabajo.

Obviamente Costa Rica necesita mejorar la enseñanza del inglés. Una de las formas de hacerlo es que las instituciones superiores preparen personas aptas para diseñar cursos de inglés con Propósitos Específicos (ESP), con el fin de capacitar al estudiantado para desempeñar tareas específicas en su situación laboral utilizando el inglés. De esta forma, se podrá solventar a corto plazo la demanda insatisfecha de los sectores empleadores de personal con dominio de una segunda lengua.

En los años 2006 y 2007 se llevó a cabo un proyecto de investigación en la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica, la cual ofrece una Maestría en la Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera. Se utilizó una metodología cualitativa. El objeto de la investigación se centró en dicho programa, específicamente en el curso PF-0311 Práctica Profesional. Esta práctica profesional se realiza en equipos de dos a cuatro estudiantes. La población meta (aquella que se beneficia con el curso de ESP) recibe 2 lecciones dos veces por semana en la Sede Rodrigo Facio.

Participaron en el estudio 8 personas graduadas del Programa de Maestría y el personal docente a cargo de los cursos. Ellas proporcionaron información relevante sobre las destrezas que requiere el cuerpo de docentes para satisfacer las necesidades del país en lo que al aprendizaje del inglés se refiere. En el diagnóstico colaboraron autoridades de diferentes instituciones públicas y privadas y personal de diversas empresas nacionales e internacionales. Es importante hacer notar que la autora es graduada de dicho programa y posteriormente trabajó durante varios años como profesora y supervisora de la práctica profesional.

Los resultados de la primera fase de esta investigación se publicaron en el artículo "La enseñanza en equipo: un medio para crecer personal y profesionalmente" (Hernández, 2007). Este segundo artículo ofrece los resultados del estudio y con base en el análisis, se establecieron las destrezas que requiere el personal docente de inglés para contribuir, de

manera efectiva, a solventar la carencia de personal bilingüe que requiere el sector de empleadores.

2. Aproximación Teórica

Actualmente la enseñanza del inglés con propósitos específicos (ESP) es esencial para tener éxito en casi cualquier ámbito de la vida. Hutchinson y Waters (1983 en Gatehouse, 2001) definen ESP "como una forma de enseñar una lengua en donde todas las decisiones en relación al contenido y al método a utilizar están basadas en las razones del estudiante para aprender" (p. 4)². Carter (1982 en Gatehouse, 2001) menciona que en este tipo de curso los contenidos y las actividades van dirigidos a satisfacer las necesidades personales de un grupo específico de estudiantes. En las clases se utilizan tareas comunicativas similares a las que el estudiante tiene que enfrentarse en su lugar de trabajo. El objetivo es que tengan aplicación inmediata en su situación laboral o educacional.

Solís (2008) ofrece las siguientes recomendaciones para diseñar cursos de ESP efectivos. Lo primero que se requiere es hacer un análisis de necesidades por medio del cual la persona docente recolecta información no sólo de las necesidades, carencias y deseos de la población estudiantil, sino también de sus preferencias de aprendizaje. Se debe averiguar por qué necesita la población meta aprender inglés, qué tipo de lenguaje va a necesitar para llevar a cabo tareas específicas, cuáles habilidades lingüísticas va a utilizar, con quién y a qué nivel de competencia. Para recolectar la información se pueden usar diversos instrumentos tales como cuestionarios y entrevistas. Además, se deben realizar visitas y observaciones en el lugar de trabajo y consultas informales con empleadores y personas del mismo campo. Sólo así podemos tener un panorama claro de la situación laboral para luego proceder a diseñar el programa del curso y desarrollar los materiales apropiados. Es importante recalcar que cada grupo de estudiantes tiene necesidades específicas por lo requiere de un análisis de necesidades y de un programa hecho a la medida.

Solís (2008) concuerda con Carter (1982 en Gatehouse, 2001) en que se debe organizar el contenido de los programas de ESP por tareas ya que así se pueden seleccionar aquellas que la persona va a usar en la vida real. Willis (1998) también propone la enseñanza basada en tareas como la metodología más efectiva para enseñar un idioma. Ella define *tarea* como: "una actividad orientada hacia un objetivo, con un propósito

² Mi traducción.

muy claro. Llevar a cabo una tarea comunicativa requiere obtener un resultado, crear un producto final que pueda ser apreciado por otros" (p.1)³. Algunos ejemplos de tareas son asistir a conferencias, leer y escribir correos electrónicos, atender y hacer llamadas telefónicas, entre otras. Las actividades y las técnicas que se utilizan en la enseñanza basada en tareas no son diferentes a las que se utilizan en una clase regular de inglés. Lo que es distinto es que el núcleo del curso son las tareas. Como esta metodología es compatible con otros métodos comunicativos, se pueden utilizar un sinfín de actividades que le dan variedad a la lección y permiten darle atención a las diferencias individuales. El papel de la persona docente es estructurar la tarea, asegurarse que el estudiantado la entienda, organizarlo y dar retroalimentación. Además debe elegir, para analizar y practicar, los aspectos lingüísticos (palabras y frases nuevas, gramática, pronunciación, entre otros) que aparecieron durante la realización de esa tarea o en tareas anteriores. Esto le va a permitir al estudiantado expresarse correctamente en el desempeño de las mismas (Willis, 1998 pp. 1-3 y Willis, 1996, pp. 3-19).

En el contenido del programa es importante incluir también las estrategias de aprendizaje ya que ayudan a superar las limitaciones en el uso del lenguaje. Oxford (1990) define las estrategias de aprendizaje como *"acciones específicas llevadas a cabo por el estudiante para hacer el aprendizaje más fácil, más rápido, más placentero, más auto dirigido, más efectivo, y más transferible a nuevas situaciones"* (p .8)⁴. Las estrategias de aprendizaje le permiten a la persona convertirse en un ser más independiente y autónomo de por vida (Allwright, 1990; Little, 1991, en Celce-Murcia, 2001, pp. 362). Estudios de investigación muestran que la enseñanza explícita de las estrategias puede ayudar al estudiantado a tener éxito tanto en el aprendizaje de un idioma como en el de contenido (Chamot, Dale, O'Malley, y Spanos 1993; Padron y Waxman 1988; O'Malley y Chamot 1990; Oxford 1990; Rubin, Quinn, y Enos, 1988 en Mendelsohn 1995, pp. 43). Se recomienda integrar la enseñanza de las estrategias a la clase de idiomas. El contenido y la tarea van a determinar la selección de estrategia(s) a enseñar. Idealmente, el estudiantado debe ser capaz de transferir las estrategias aprendidas en clase a situaciones en su vida real.

Para resumir, la enseñanza del inglés con propósitos específicos es esencial para estudiantes que necesitan aprender el idioma para ser utilizado en su lugar de trabajo y a

³ Mi traducción

⁴ Mi traducción

corto plazo. Se deben organizar los contenidos del programa por tareas asegurándose de escoger aquellas que el estudiantado requiere en su situación laboral. Para cumplir con este cometido, es vital la colaboración de los empleadores y del estudiantado para la selección no solo de las tareas sino también de los materiales que se van a usar en el curso. Es importante incluir en el programa la enseñanza explícita de estrategias que permitan a la población estudiantil superar las limitaciones en el uso de la lengua. El estudiantado debe tener la oportunidad de utilizar lo aprendido en clase en su vida diaria para que así aumente su motivación y se refuerce el aprendizaje.

3. Antecedentes

La Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica ofrece una Maestría en la Enseñanza del Inglés como Lengua Extranjera. PF-0309 – Diseño de Curso y PF 0311 – Práctica Profesional son los cursos en que el estudiantado pone en práctica los conocimientos adquiridos a través del programa. En el primer semestre (PF-0309), se seleccionan los grupos que van a recibir los cursos de la práctica profesional y las personas practicantes elaboran un análisis de necesidades. Basados en los resultados de este análisis, diseñan los cursos dirigidos a satisfacer las necesidades laborales específicas del grupo asignado. En el segundo semestre, (PF0311), se lleva a cabo la práctica profesional.

Hasta el año 2005, la población meta de estos cursos se seleccionaba entre el personal docente y administrativo o estudiantes de la Universidad de Costa Rica. A partir del año 2006, debido a las necesidades de personal bilingüe que enfrenta el país, se abrió la posibilidad de participar en estos cursos a instituciones y empresas fuera del recinto universitario. Esto mejora el diseño de los cursos puesto que la población meta tiene necesidades laborales más homogéneas. Además evita la deserción ya que el estudiantado está más comprometido con el curso porque verdaderamente requiere el inglés en su lugar de trabajo.

En el programa de Maestría la población estudiantil adquiere amplios conocimientos teóricos y prácticos sobre los diferentes métodos de enseñanza de un idioma. Sin embargo, la práctica profesional se hace utilizando el ESP y se organizan los contenidos de los cursos por tareas porque se considera que de esta forma se está preparando al profesorado para satisfacer las necesidades futuras del país.

4. Procedimiento

En los años 2006 y 2007 se llevó a cabo un proyecto de investigación en la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica. El objetivo específico fue definir las destrezas que requiere el profesorado de inglés para satisfacer las necesidades del país con el fin de que la práctica profesional las tome en consideración y responda a ellas. Para la consecución de este objetivo, se propusieron dos metas:

- a. La elaboración de un diagnóstico de las necesidades actuales del país en relación con la enseñanza del idioma inglés que permitiera determinar qué destrezas requiere el profesorado de inglés para satisfacer dichas necesidades
- b. La elaboración de una guía a partir de los resultados obtenidos con los aspectos que se deben tomar en cuenta para que la práctica profesional prepare a la población estudiantil que lleva los cursos para llenar las necesidades educacionales y laborales de la sociedad costarricense.

Las siguientes personas participaron en el estudio dando información relevante:

- Ocho personas graduadas del Programa de Maestría en la Enseñanza del Inglés y cinco supervisoras de PF-0311 – Práctica Profesional de la Maestría en la Enseñanza del Inglés. Tres de las supervisoras también son graduadas de dicho programa
- Personal de diferentes empresas tales como Qualfon, HSBC, BAC/Credomatic, Sykes, y P&G que participaron en la segunda Feria de Empleo Bilingüe del Centro Cultural Costarricense Norteamericano (CCCN) efectuada el 1 y 2 de noviembre del año 2007
- Libia Herrero Uribe, Vicerrectora de Docencia de la Universidad de Costa Rica
- Bonnie Brown, exdirectora, supervisora y profesora del Programa de Maestría y copropietaria de ESP Asesoría y Capacitación en Inglés, S.A.
- Magíster Raúl Montes de Oca, supervisor nacional de los programas del INA además de supervisor y coordinador de proyectos especiales. También es miembro del equipo que diseña los cursos de ESP de dicha Institución. El Magíster Raúl Montes de Oca es graduado de la Maestría en la Enseñanza del Inglés de la UCR.
- Johnny Rodríguez, Director de la Escuela de Inglés de Ulacit.

Para la consecución de las metas se utilizaron las siguientes fuentes de información: a) información recopilada en la prensa nacional b) comunicación personal con empleadores de empresas nacionales e internacionales c) informes relacionados con el tema d) comunicación personal escrita con autoridades de diferentes instituciones públicas y privadas e) entrevistas

grabadas a supervisoras de la práctica profesional y personas graduadas del Programa de Maestría en la Enseñanza del Inglés (Apéndice, preguntas 4-7)

5. Resultados y Discusión 5.1 Diagnóstico: la enseñanza del inglés en Costa Rica

De acuerdo con medios de comunicación nacional (La Nación, La Extra, Teletica Canal 7), las compañías que participaron en la segunda Feria de Empleo Bilingüe que se llevó a cabo el 1 y 2 de noviembre en el CCCN y el Estado de la Nación, en Costa Rica, actualmente las empresas nacionales y extranjeras tienen una gran necesidad de personal que hable, lea y escriba al menos una segunda lengua, especialmente el inglés. Un requisito indispensable es que las personas tengan un nivel intermedio alto o avanzado, específicamente en las ramas de servicio al cliente, contabilidad, administración de negocios en diferentes énfasis, ingeniería de sistemas, ingeniería de software, ingeniería industrial y finanzas. El personal de diferentes empresas que participaron en la Feria de Empleo Bilingüe del Centro Cultural Costarricense Norteamericano que se llevó a cabo en noviembre de 2007 manifestaron esta necesidad al expresar que sus empresas requieren un nivel alto del idioma y conocimiento del inglés con propósitos específicos (ESP) o sea inglés relacionado con las actividades propias de su trabajo.

Según las proyecciones de la Coalición de Iniciativas para el Desarrollo (CINDE) se estima que este año la cifra de puestos vacantes para personal bilingüe solamente en el área de servicios será de 7 mil, cantidad que podría aumentar ya que esta cifra no cuantifica el área tecnológica. Esta demanda insatisfecha de personal bilingüe en el país abarca desde posiciones de gerencia hasta técnicos y administrativos. La brecha se manifiesta tanto en el número de personas como en el nivel del dominio del inglés. La falta de recurso humano bilingüe se traduce en pérdidas para las empresas, lo que también constituye un obstáculo para el crecimiento y el desarrollo óptimo del sector Tecnologías de Información y Comunicación (TIC). En el futuro esto generaría serios problemas dentro del sector empresarial para su crecimiento, para atraer inversión extranjera y madurar. También se traduce en pérdida de oportunidades para el estudiantado y sector laboral costarricense ya que el no contar con un segundo idioma les limita las oportunidades de conseguir un trabajo. De acuerdo con Villegas (La Nación, 2007)), en el 2007, quedaron vacantes 2000 puestos de trabajo en diversas empresas del país debido a que los empleadores no encontraron personal que hablara inglés de forma fluida o sea, las barreras o limitantes son la preparación y la disponibilidad de personal docente calificado. Para solucionar este

problema se debe capacitar al profesorado y efectuar algunos cambios en los programas de estudio.

Desafortunadamente, han aparecido institutos de inglés que imparten clases sin supervisión estatal y los resultados no siempre son satisfactorios (Villegas, 2008). Alejandrina Mata indicó que estos organismos operan bajo la modalidad de educación informal y al Ministerio de Educación Pública solo le compete supervisar la educación formal (primaria, secundaria y universitaria) de manera que es poco lo que se puede hacer para mejorar la calidad de la enseñanza en estos lugares. Algunos institutos consultados se defienden y garantizan que sus estudiantes aprenden inglés. Roberto Biacetti, gerente de mercadeo del CCCN, asegura que todo el personal docente de ese lugar es profesor o profesora de inglés. Además, tanto el CCCN como el Instituto Británico realizan pruebas internacionales para corroborar que una persona tiene buen dominio del inglés.

Gabriela Llobet, directora general de la Coalición Costarricense de Iniciativas de Desarrollo (Cinde), opina que es necesario una prueba única y oficializada que determine con exactitud el nivel de dominio del inglés ya que las universidades e institutos utilizan pruebas y mecanismos de evaluación muy diferentes y no existen parámetros para comparar el rendimiento de las personas de una institución a otra ya que las universidades e institutos utilizan pruebas y mecanismos de evaluación muy diferentes y no existen parámetros para comparar el rendimiento de las personas de una institución a otra (pp. 8A).

Alejandrina Mata, Viceministra académica del Ministerio de Educación Pública (MEP), afirma que a partir del 2008, se someterá al profesorado a un examen de inglés para conocer su dominio real del idioma y se darán clases intensivas al personal docente del país. En el primer borrador del Plan Nacional de Inglés se contempla el desarrollo de talleres de capacitación tanto en el área lingüística como en la de metodologías innovadoras en la enseñanza del inglés con énfasis en el uso de herramientas de multimedia y técnicas evaluativas (CONARE-MEP et al, 2007).

En vista de los problemas que se han presentado para satisfacer esta demanda de personal bilingüe, se han coordinado iniciativas conjuntas MEP, CINDE con instituciones públicas y privada para desarrollar las habilidades lingüísticas de la población laboral. La Universidad de Costa Rica, el Instituto Tecnológico de Costa Rica, la Universidad Estatal a Distancia, la Universidad Nacional, el INA, Ulacit, y ESP Asesoría y Capacitación en Inglés, S.A. entre otros, también se han unido para solventar la demanda insatisfecha.

Según información recopilada por la Comisión de Vicerrectores de Docencia (UCR, ITCR, UNED y UNA) en la actualidad se están haciendo grandes esfuerzos en las

universidades públicas por mejorar la formación en el área del inglés entre sus graduados. La Dra. Libia Herrero Uribe, Vicerrectora de Docencia de la UCR (comunicación personal), mencionó que el año pasado CONARE dio seiscientos millones de colones que se dividieron entre las cuatro universidades públicas para invertir en el fortalecimiento del inglés. Para el año 2009 se presupuestaron doscientos cincuenta millones de colones para cada universidad.

Aunque se está tratando de unificar los programas y el plan general, en este momento cada universidad tiene sus diferentes prioridades. En el Proyecto Fortalecimiento de la Enseñanza del idioma inglés en las Instituciones de Educación Superior elaborado por la Comisión de Vicerrectores de Docencia se hace una descripción de lo que están haciendo las diferentes universidades a fin de contribuir con el mejoramiento del inglés en Costa Rica (pp. 7-20).

A partir del 2007, la Universidad de Costa Rica tomó medidas para que los futuros profesionales puedan enfrentar los retos que exige la sociedad costarricense. Como primera medida, se sustituyeron cursos de estrategias de comprensión de lectura para otras carreras por cursos con énfasis en el inglés conversacional. De esta forma, docentes y estudiantes pueden prepararse mejor para desempeñarse no solamente en forma escrita sino también de manera oral. La población estudiantil que tenga conocimientos del inglés, podrá aprobar los cursos por suficiencia para poder llevar otros más avanzados.

Extracurricularmente, se están impartiendo cursos bimensuales de ESP de diferentes niveles a estudiantes y personal universitario sin costo alguno. Además, a la población estudiantil se les están dando los libros de texto a mitad de precio. En el mes de julio se estarán ofreciendo cuatro cursos para el personal universitario, dos en las áreas de salud, dos en las ingenierías, tres en las ciencias económicas, cinco en derecho, uno en artes y letras, uno en agroalimentarias y dos en ciencias básicas.

El Programa de Oferta Académica para Estudiantes Internacionales (POAEI) ofrece a estudiantes internacionales la posibilidad de llevar cursos impartidos en inglés en una amplia variedad de áreas académicas, tales como Biología, Economía, Administración de Negocios, Humanidades, Artes, Filología y Música, entre otras, mientras mejoran sus habilidades en el idioma español durante su estancia en la UCR. Este programa también permite consolidar un fondo para dar a estudiantes de la UCR la oportunidad de estudiar en el exterior, y así aprovechar más los convenios internacionales que esta institución ha firmado con universidades y organizaciones extranjeras.

Otro objetivo importante es el de apoyar a la Unidades Académicas involucradas en su proceso de internacionalización. En estos momentos, el POAEI se encuentra bajo el sistema de extensión docente. Sin embargo, se propone que el programa se extienda a la población estudiantil de la UCR que quiera llevar estos cursos en inglés y que a la vez sean reconocidos como parte de sus planes de estudio y así impulsar los cursos de último nivel en el idioma inglés. Cada curso requiere la inscripción mínima de cinco estudiantes internacionales para cubrir los costos académicos y administrativos; es decir, los cursos abren cuando hay una demanda mínima de cinco estudiantes extranjeros.

También se inició con mucho éxito el programa de pasantías para docentes que tengan un dominio del 50% del idioma. Estos reciben cursos intensivos de conversación en las mañanas durante ocho semanas en una universidad de los Estados Unidos que tenga un convenio con la UCR. Las tardes pueden dedicarlas a actividades relacionadas con su quehacer académico. Las nuevas estrategias se extenderán a las sedes regionales. Este año (2008), se iniciaron en Guanacaste por la urgencia de profesionales bilingües en esa región. En el 2009 se continuará en las otras sedes donde se van a reforzar los laboratorios.

A partir del 2008, la UNED estará ofreciendo en 16 centros universitarios un programa de tres cuatrimestres de inglés: Básico B-1, Básico B-2 y Pre-Intermedio P-1. Cada nivel consta de sesenta horas, cuatro horas de clases semanales, y el objetivo principal es fortalecer el dominio del idioma inglés de la población estudiantil y del personal docente y administrativo de la UNED.

Por otro lado, los objetivos principales de la UNA son: 1) desarrollar un programa de enseñanza del idioma inglés que permita a estudiantes de diferentes carreras, alcanzar un nivel óptimo de conocimiento de dicho idioma; 2) contribuir al mejoramiento del dominio del idioma inglés de los académicos de la Universidad Nacional para su desarrollo profesional y su educación permanente; 3) aumentar las capacidades en el manejo de una segunda lengua en los académicos y las académicas de la UNA. Para cumplir con los objetivos, se llevarán a cabo las siguientes actividades: a) desarrollar un programa de cursos de inglés integrado I y II de cuatro créditos, cada uno con un total de ocho horas de estudio presencial y dos horas de estudio independiente como sustituto de los cursos de inglés instrumental I y II que debe cursar y aprobar el estudiantado en su respectiva carrera; b) ofrecer un programa paralelo de inglés integrado III y IV para que las personas que quieran continuar con el proceso de profundización del idioma inglés, lo matriculen de manera optativa; c) diseñar un programa de cursos para académicos con el objeto de que puedan alcanzar un óptimo nivel de competencia comunicativa en el idioma inglés; y d) apoyar la profundización

del aprendizaje del inglés desde la actividad que tiene lugar en los procesos de enseñanza y aprendizaje, dentro y fuera del aula universitaria.

En el primer semestre del 2007, el ITCR aplicó un examen de diagnóstico a cuatrocientos estudiantes de primer ingreso distribuidos de la siguiente manera: computación ciento veintisiete, ingenierías ciento cincuenta, administración ciento veintitrés. El propósito de este examen fue determinar el perfil de ingreso, el grado de desempeño y conocimientos del estudiantado así como sus intereses y necesidades. Con base en los resultados de dicho diagnóstico, se formularon objetivos y se diseñó un programa de nueve módulos mensuales, de nueve horas por semanas cada uno. Los objetivos del programa son: **a)** desarrollar en el estudiantado la capacidad para enfrentar y mantener conversaciones en el idioma inglés, utilizando vocabulario y estructuras que le permitan interactuar a nivel de dominio intermedio y **b)** integrar y procesar las destrezas lingüísticas del idioma para comunicarse a nivel de dominio intermedio. Las personas interesadas realizan un examen de ubicación con el fin de colocarlas en el módulo apropiado según su nivel de conocimiento del idioma inglés.

Como se mencionó anteriormente, además de las universidades públicas, algunas instituciones públicas y privadas también están colaborando con la capacitación de la población laboral en el área del inglés. Desde febrero de 2005, el INA ofrece cursos especializados e intensivos de inglés orientados a la atención a turistas y atención al cliente en Centros de Servicios o "call centers". De acuerdo con el Magíster Raúl Montes de Oca (comunicación personal), supervisor de los programas del INA, los cursos se diseñan tomando en cuenta las necesidades específicas de las diferentes regiones del país y de las empresas. Por tanto, la oferta del INA obedece a un estudio de necesidades o diagnóstico de necesidades producto de los requerimientos de los diferentes sectores productivos o zonas de desarrollo. Por ejemplo, en coordinación con la Cámara Costarricense de Iniciativas de Desarrollos (CINDE), el Subdirector de idiomas del INA, investigó los procesos productivos que se desarrollan en las empresas con el fin de diseñar una oferta de servicios en inglés que respondiera a estos requerimientos. Dicha investigación fue avalada por las mismas empresas.

Por otra parte, en relación con zonas geográficas, recientemente se realizó un diagnóstico de programas de inglés para Chiroles de Talamanca ya que en este sitio hay un hotel y tiendas atendidas por personal autóctono el cual requiere del inglés para encargarse de turistas europeos y norteamericanos que visitan el lugar.

Para los programas específicos de atención al cliente se requieren cursos básicos de inglés general. Para dar todos sus cursos, el INA contrata solo profesionales graduados, mínimo con un bachillerato en la enseñanza, pero no se brinda un entrenamiento en ESP antes de impartir los cursos. Un requisito necesario para la contratación del docente, es realizar una prueba técnica de actitud docente en la cual demuestre su competencia en metodología y dominio del idioma. Una vez contratado, al personal se le da un seguimiento constante para asegurar la calidad de los cursos. También el INA cuenta con un programa continuo de entrenamiento mediante el cual el personal docente recibe capacitaciones en diferentes temas, tales como "e-learning", "Evaluación por Competencias", y "Género en la Formación Profesional" entre otros.

Magíster Raúl Montes de Oca ha encontrado en el personal docente-- tanto el que trabaja en el MEP como el que da clases en el INA-- serias deficiencias en el conocimiento de métodos de enseñanza, especialmente en personas graduadas de universidades privadas. Muchos están aún utilizando únicamente el método audiolingual. Él opina que hay necesidad de capacitar al profesorado en métodos comunicativos para la enseñanza del inglés. Para solventar este problema en el INA, en el mes de julio, y como parte de un programa de capacitación docente impulsado por la administración Arias Sánchez, un grupo de docentes del área de inglés viajará a New York para ser capacitados en Metodología para la Enseñanza del Inglés. Otros lo harán en un futuro próximo con el fin de extender esta capacitación internacional a todo el cuerpo de docentes del INA.

Es muy importante la iniciativa del INA de enviar a su personal docente a New York ya que no solo se le capacitará en metodologías comunicativas para la enseñanza del inglés, sino que mejorará su dominio del idioma. Como se menciona en la aproximación teórica, las metodologías comunicativas, especialmente la enseñanza basada en tareas, son muy apropiadas en el ESP.

De acuerdo con Johnny Rodríguez, Director de la Escuela de Inglés de Ulacit. (comunicación personal), los programas académicos de esta institución, enfatizan en la preparación del personal docente en ESP porque, en primer lugar, tienen como meta el que todos los cursos de las carreras se impartan en inglés, y en segundo lugar, porque las empresas están solicitando cada vez más inglés especializado hacia las áreas profesionales como administración, turismo, y legal, entre otras ya que el inglés general no es suficiente. En algunos cursos, se comienza con ESP desde principiantes hasta avanzados lo que resulta muy atractivo para las empresas. También cuentan con un programa de Maestría que

se enfoca en la enseñanza para la preparación de estos currículos por parte del cuerpo de docentes y la parte de gestión y desarrollo de los mismos.

Bonnie Brown, copropietaria de la empresa privada ESP Asesoría y Capacitación en Inglés, S.A., (en comunicación personal) afirma que su empresa capacita al personal en compañías locales y multinacionales primordialmente en el área de servicios desde hace más de veinte años. La meta es que las personas puedan desempeñarse con éxito y profesionalismo tanto en el ámbito nacional como global.

En general trabajan con profesionales que cuentan con un nivel intermedio en el idioma con el objetivo de aumentar su confianza y fluidez y mejorar su precisión para proyectar una imagen más profesional. Los retos a los que se enfrentan no solamente son de transmitir información, sino también incluyen dar presentaciones para convencer a superiores o clientes, participar asertivamente en reuniones de negocios o negociaciones y asumir un papel proactivo en teleconferencias con varias personas a la vez en diferentes partes del mundo. La complejidad de todo lo anterior aumenta debido a que tienen que lograr una comunicación efectiva generalmente con colegas, técnicos y gerentes de alto nivel para quienes el inglés es también su segunda lengua.

Es fundamental en el mundo de negocios que las inversiones en capacitación sean altamente rentables. Por lo tanto, la metodología utilizada se enfoca en obtener un progreso que pueda medirse; de esta forma, realizan informes periódicos al departamento de recursos humanos y brindan retroalimentación constante a la población estudiantil. Los programas, que son hechos a la medida a través de un estudio de necesidades, constan de cursos cortos y específicos. Las personas participantes son responsables por su progreso y trabajan en equipo con sus docentes, colegas, superiores y recursos humanos para aprovechar la oportunidad que se les brinda. Desarrollan herramientas y autonomía para aplicar las estrategias y el lenguaje adquiridos en la capacitación directamente en sus funciones de trabajo.

Lo anterior está de acuerdo con lo que expresa Solís (2008) en la aproximación teórica. Ella dice que en la elaboración del análisis de necesidades es vital trabajar en equipo con estudiantes, empleadores y personas del mismo campo para tener un panorama claro de la situación laboral para luego proceder a diseñar el programa del curso y desarrollar los materiales a la medida del grupo específico de estudiantes.

La mayoría de las personas que utilizan los servicios de esta empresa, solicitan cursos orales que enfatizan la habilidad comunicativa ya que, según su percepción, existen muchas otras herramientas autodidactas que se pueden utilizar para escribir correctamente tales

como el diccionario o un verificador de ortografía, e incluso se puede solicitar ayuda de colaboradores bilingües. Los cursos orales se centran en desarrollar estrategias de aprendizaje y comunicación además del lenguaje. Las estrategias permiten que el estudiantado progrese con mayor rapidez y superen sus debilidades en cuanto a vocabulario, gramática y pronunciación que, de lo contrario, podrían entorpecer la comunicación. De esta manera, responden con mayor propiedad y profesionalismo a situaciones de alta visibilidad tales como presentaciones, reuniones, llamadas telefónicas y teleconferencias.

Lo expresado por Brown concuerda con la aproximación teórica en cuanto a que la enseñanza explícita de estrategias ayuda al estudiantado a tener éxito en el aprendizaje de un idioma ya que lo hace *...más fácil, más rápido, más placentero, más autodirigido, más efectivo, y más transferible a nuevas situaciones (Oxford, 1990).*

Para impartir las lecciones, la empresa ESP busca personal bilingüe, no necesariamente hablantes nativos (aunque sus clientes con frecuencia así lo solicitan), con una preparación académica y experiencia en la enseñanza del inglés. La mayoría de los candidatos y las candidatas no cuentan con amplia experiencia en diseñar e impartir cursos a la medida para las compañías. Esto lo desarrollan dentro de la empresa que les proporciona los recursos, la dirección y el apoyo constante. En ESP, la persona docente aprende a asumir una variedad de papeles que se relacionan estrechamente entre sí, tales como ser facilitadora y asesora lingüística. A la vez, desarrolla la flexibilidad para responder a cambios programados e inesperados como emergencias, interrupciones, cancelaciones de clases, entre otros.

En ESP se trabaja en equipo con los departamentos de recursos humanos, el estudiantado y el personal docente. Internamente, se llevan a cabo reuniones semanales con estos últimos para fijar y revisar metas, diseñar materiales y evaluar progreso. Se hacen reuniones para fomentar el desarrollo y la actualización del personal docente y profundizar en temas relacionados con tecnología, metodología, motivación y lenguaje. Es un esfuerzo de equipo y el personal docente nunca se deja solo. De esta manera, surge un esfuerzo mayor para garantizar profesionalismo en la enseñanza del inglés.

Como podemos ver, en la actualidad muchas de las instituciones públicas y privadas que imparten lecciones de inglés, reconocen la importancia del ESP ya que, como se menciona en la aproximación teórica, los contenidos y las actividades del programa se seleccionan con base en un análisis de necesidades con el fin de que estos estén a la medida de cada grupo específico de estudiantes. Esta metodología permite contar con

personal capacitado a corto plazo porque lo que se aprende en las clases tiene aplicación inmediata en la situación laboral.

Para resumir, la creciente necesidad de las empresas, particularmente las transnacionales, de contratar personal con un dominio avanzado del idioma inglés requiere de un esfuerzo conjunto de instituciones públicas y privadas para satisfacer esta demanda. Del éxito de estos programas depende el futuro de Costa Rica ya que la carencia de personal bilingüe representa pérdidas para las empresas, obstaculiza el crecimiento del sector empresarial y limita las oportunidades de trabajo para la población estudiantil y el sector laboral.

4.2 Aspectos que se deben tomar en cuenta para que el profesorado llene las necesidades educacionales y laborales de la sociedad costarricense.

La gran mayoría de las personas entrevistadas concuerdan en que para que la práctica tenga éxito, debe abrirse a instituciones fuera de la UCR. La población meta debe tener necesidades similares y requerir el inglés en su situación laboral para que exista un compromiso con el curso y se evite la deserción. Una entrevistada opina que se requiere *"una población real de ESP porque existe una necesidad en el país y la Maestría busca satisfacerla"*. La experiencia muy positiva en el 2006 con los grupos de Alterra (empresa a la que se le adjudicó la administración, remodelación y ampliación del Aeropuerto Juan Santamaría) tiende a reforzar esta afirmación. Se menciona la importancia de hacer un seguimiento para constatar si la población meta está utilizando lo aprendido en su situación laboral. Por otro lado, se sugiere que hasta donde sea posible, se deben conformar equipos de dos, máximo tres estudiantes para facilitar y sacarle más provecho al trabajo en conjunto.

Un tema controversial es que la práctica profesional se realice con grupos de ESP. Mayra Solís, Directora del Programa, profesora de Diseño y supervisora de la práctica profesional menciona que en las evaluaciones del curso, muchas personas expresan que no les gusta hacer la práctica en el ESP ya que la mayoría está impartiendo inglés general (EGP). Una profesora graduada dice: *"ESP no es lo que vamos a utilizar en la vida real"*. Entonces Solís se cuestiona si se está llenando esa necesidad. Sin embargo, *"en el programa se hacen las cosas con miras hacia el mejor profesor"*. Xinia Rodríguez, también profesora de Diseño y supervisora, concuerda con Solís. Ella opina que *"hay que hacer énfasis en que es la experiencia de diseñar lo que cuenta. Aunque sea en un instituto, ellos tienen que aprender a adaptar las actividades a las necesidades de los estudiantes. A pesar de que eso estaba en las lecturas, no les llegó a la mayoría"*. Hay que explicarles que las actividades del ESP se pueden

utilizar también en el EGP. Una profesora menciona que sí se llena esta necesidad porque en otros cursos del programa se elaboran muchos materiales para utilizar en escuelas, colegios y cursos de conversación. Otra profesora estima que como la enseñanza del ESP es un tema que está apareciendo constantemente en los medios de comunicación, la gente va a valorar esta experiencia. Además, el estudiantado se está dando cuenta que en algunos institutos les ofrecen aprender el idioma en dos años, y como los programas no se adaptan a sus necesidades, no los capacitan para realizar labores propias de su diario quehacer. Este es el caso de un colegio donde se ofrece un secretariado bilingüe y las personas no pueden efectuar llamadas telefónicas en la lengua meta. Esto sucede por falta de conocimiento y capacitación de las personas a cargo de elaborar los programas.

La aproximación teórica refuerza lo expresado por la profesora. Los programas deben tener contenidos dirigidos a satisfacer las necesidades personales de un grupo específico de estudiantes. Las tareas comunicativas se seleccionan tomando en cuenta las situaciones a las que el estudiante tiene que enfrentarse en su lugar de trabajo. El objetivo principal es que tengan aplicación inmediata en su situación laboral o educativa.

En cuanto a las destrezas que requiere el cuerpo de docentes de inglés para satisfacer las necesidades del país se menciona que el estudiantado debe *"tener un amplio dominio del inglés y de los métodos para enseñar vocabulario, pronunciación, gramática, etc."*. Otro profesor refuerza esta afirmación cuando dice: *"Primero que tengan excelente inglés y eso significa que están acostumbrados a absorber 'input' nuevo siempre. El lenguaje está cambiando más rápido de lo que uno se imagina"*. Esta opinión concuerda totalmente con el sentir de los medios de comunicación nacional, del personal de compañías nacionales e internacionales y del Estado de la Nación quienes mencionan como un requisito indispensable es que las personas tengan un nivel intermedio alto o avanzado, especialmente en áreas específicas, como por ejemplo, las ramas de servicio al cliente, diferentes ingenierías, entre otras. Esto último refuerza la importancia del ESP como herramienta esencial para tener éxito en casi cualquier ámbito de la vida.

Otra destreza muy importante es que el profesorado debe estar capacitado para hacer un análisis de necesidades de sus estudiantes y elaborar los instrumentos para investigar las tareas que se realizan en las situaciones laborales y el lenguaje real, auténtico que se utiliza para efectuar en forma efectiva dichas tareas. Los siguientes son comentarios de profesores graduados del programa:

...este lenguaje no siempre es técnico; puede ser metalingüístico, como por ejemplo, cómo lidiar con el público, cuál registro o grado de formalidad es apropiado, incluso el

tono de voz que debe utilizarse, o sea, el docente debe investigar el lenguaje exacto que se utiliza en cada situación laboral y debe poder transmitirlo a sus estudiantes.

La otra destreza que necesitan los profesores es ser muy buenos en analizar necesidades. No trabajar con un currículo estándar para todos, sino de veras poder diferenciar lo que necesita cada grupo de estudiantes.

En la aproximación teórica, Solís menciona que para diseñar cursos de ESP efectivos, se debe hacer un análisis de necesidades. Entre la información que se necesita recopilar está el tipo de lenguaje que va a necesitar el grupo específico de estudiantes para llevar a cabo las tareas que debe realizar en su situación laboral.

Además la persona practicante debe contar con un repertorio amplio de actividades. Un profesor señala que hoy en día, el estudiantado tiene un período de atención muy reducido; no le gusta repetir contenidos y también existe una cultura del entretenimiento. Como en la enseñanza de un idioma se requiere reciclar contenidos para su adquisición, hay necesidad de contar con gran variedad de actividades para captar la atención de las personas y motivarlas a aprender. En esta variedad está integrada la posibilidad de profundizar en un mismo tema variando el tipo de trabajo. Es importante mencionar que esa diversidad de actividades a veces requiere salir de la zona de confort de la persona para trabajar con algo que tal vez puede hacerla sentirse insegura pero que va en beneficio de sus estudiantes. El uso de la tecnología se ha convertido en un instrumento muy importante en la enseñanza de un idioma; *"ya hay mucha gente a la que no se le puede llegar si no se utiliza tecnología moderna"*.

Una cualidad muy importante es estar abierto a mejorar, a aprender más y a desaprender lo que se necesita desaprender. Una supervisora del programa comenta que en muchos casos la población estudiantil aprueba los cursos de los programas, pero no es capaz de aplicar los conocimientos adquiridos a la hora de impartir las lecciones. Curiosamente, el Magíster Raúl Montes de Oca menciona que muchas personas graduadas están aún utilizando únicamente el método audiolingual cuando en Costa Rica desde hace varios años se impulsa el uso de métodos comunicativos en la enseñanza del inglés.

Otra destreza importante es desarrollar en el estudiantado *"las estrategias que van a ocupar al hablar, escuchar, y leer el inglés en el trabajo"*. Como se mencionó anteriormente, el uso de estrategias de aprendizaje ayuda a superar los obstáculos que se presentan cuando existen debilidades en el lenguaje. El estudiantado debe ser capaz de transferir las estrategias aprendidas en clase a situaciones en su vida real.

Para finalizar, un profesor expresa que si las necesidades del país van a estar cada vez más relacionadas con la interacción con otras culturas, el personal docente debe dominar los temas de comunicación intercultural tan bien como los aspectos metodológicos de la enseñanza de un idioma. Además se comenta que ser docente no es sólo saber enseñar. Hay que resaltar el valor de la investigación para tomar decisiones correctas.

6. Conclusiones

1. Las empresas nacionales y extranjeras en Costa Rica tienen una gran necesidad de personal que hable, lea y escriba al menos una segunda lengua, especialmente el inglés, a un nivel intermedio alto o avanzado. Existe una carencia de personal bilingüe que debe ser solventada en un futuro próximo ya que sin él se pierden muchas oportunidades para atraer empresas extranjeras y oportunidades de trabajo para nuestra población.
2. Existe desconocimiento de lo que es el ESP entre el personal a cargo de administrar los programas en universidades e institutos públicos y privados. Por esta razón, algunas personas graduadas del programa de Maestría encuentran dificultad para la aplicación de sus conocimientos en su situación laboral. Aunque reconocen la importancia del ESP para solventar efectivamente las necesidades del país, en este momento se ven obligadas a enseñar EGP.
3. Para que la práctica profesional tenga éxito, se deben seleccionar grupos de personas que verdaderamente requieran el inglés en su lugar de trabajo; estudiantes que sientan un compromiso con el curso porque el inglés es indispensable en su situación laboral.
4. Con el fin de que las personas graduadas de la Maestría en la Enseñanza del Inglés puedan satisfacer las necesidades del país, deben desarrollar las siguientes destrezas:
 - a) Estar abiertas a mejorar, a aprender más y a desaprender lo que se necesite para así aplicar los nuevos conocimientos.
 - b) Tener un dominio amplio del idioma y de los métodos para enseñar las macro y micro destrezas. Para tener un nivel de inglés avanzado, se requiere además estar en la disposición de renovar conocimientos continuamente ya que tanto el idioma como la información cambian día con día.
 - c) Estar capacitadas para hacer un análisis de necesidades de sus estudiantes. Como sugiere Solís (2008), en este análisis la persona docente recolecta también información sobre carencias, deseos y preferencias de aprendizaje de la población estudiantil. Se debe averiguar por qué necesita la población meta aprender inglés,

qué tipo de lenguaje va a necesitar para llevar a cabo tareas específicas, cuáles habilidades lingüísticas va a utilizar, con quién y a qué nivel de competencia. Es importante recalcar que cada grupo de estudiantes tiene necesidades específicas por lo que requiere un programa hecho a la medida.

- d) Ser capaces de usar su creatividad al diseñar o adaptar materiales de calidad cuando no existan en el mercado textos disponibles para satisfacer dichas necesidades.
- e) Contar con un repertorio amplio de actividades. Esto incluye el uso de tecnología moderna cuando la situación lo permita.
- f) Estar capacitadas para desarrollar en sus estudiantes las estrategias que van a ocupar al hablar, escuchar, leer y escribir el inglés en su trabajo. También se requieren aquellas estrategias socio/afectivas que los van a facultar para interactuar con otras personas y trabajar en grupos en forma eficaz ya que la habilidad para trabajar en equipo es vital en un mundo globalizado. Como se mencionó en la aproximación teórica, el uso apropiado de estrategias facilita el aprendizaje de un idioma, se progresa con más rapidez y le permiten a la persona convertirse en un ser más independiente y autónomo.
- h) Tener una preparación intercultural ya que el país va a necesitar cada vez más personas capaces de interactuar con miembros de otras culturas.
- i) Ser una persona investigadora para poder tomar decisiones acertadas en su diario quehacer.

7. Recomendaciones generales

1. El MEP debe continuar haciendo esfuerzos para mejorar el nivel de inglés del personal docente en servicio, para que redunde en un perfil de salida del estudiantado más apropiado que le permita incorporarse al sector laboral o poder sacarle más provecho a los cursos de ESP ya que con una buena base en el idioma éstos pueden ser más exitosos.
2. Las instituciones superiores deben fomentar programas de intercambio para docentes y estudiantes con países donde se habla la lengua meta para que así mejoren el dominio del idioma.
3. La Comisión de Vicerrectores de Docencia de las universidades públicas debe continuar haciendo esfuerzos por mejorar la formación en el área del inglés entre las personas graduadas. Es necesario unificar lo más pronto posible los programas y el plan general ya que el esfuerzo conjunto mejorará enormemente el producto final.

4. Las universidades e instituciones públicas y privadas que están ofreciendo cursos de ESP en diferentes áreas deben capacitar al personal docente a cargo de los cursos en el diseño y enseñanza del inglés con propósitos específicos y en el uso de métodos de enseñanza apropiados para esta modalidad. De otra forma no se cumplirá con la meta de preparar a las personas para que alcancen un nivel intermedio o avanzado en forma eficiente y en el menor tiempo posible.
5. Las instituciones superiores deben graduar docentes con las siguientes destrezas:
 - a) Poseer un nivel intermedio alto o avanzado en el uso del inglés.
 - b) Estar capacitados para diseñar cursos de ESP y, cuando no existan en el mercado, crear o adaptar materiales apropiados.
 - c) Tener conocimiento de los métodos para enseñar las diferentes macro y micro destrezas y contar con un extenso repertorio de actividades para darle variedad a la clase y motivar a las personas a aprender. En los cursos de ESP, el aprendizaje por tareas es muy apropiado ya que prepara a la población estudiantil para llevar a cabo labores a las que debe enfrentarse en su diario quehacer. Esta metodología es compatible con otros métodos comunicativos por lo que pueden utilizarse gran variedad de actividades. También toma en cuenta la precisión en el uso del idioma ya que se seleccionan los elementos lingüísticos (vocabulario, gramática, pronunciación, entre otros) que son necesarios para expresarse correctamente en cada tarea que la persona enfrenta en su lugar de trabajo.
 - d) Estar capacitado para desarrollar en la población estudiantil las estrategias necesarias para hablar, escuchar y leer en inglés y aquellas que le permita interactuar con éxito. El uso de estrategias permite al estudiantado progresar más rápido y superar las limitaciones en cuanto a vocabulario, gramática y pronunciación que, de lo contrario, podrían entorpecer la comunicación. Las estrategias socio/afectivas también deben cultivarse tanto en docentes como en estudiantes ya que el trabajo en equipo es indispensable en el mundo actual.
 - e) Tener una preparación intercultural ya que la globalización obliga a relacionarse constantemente con personas de otros países. El desconocimiento de las costumbres de las personas puede traer serios problemas en la comunicación.
 - f) Ser capaz de llevar a cabo proyectos de investigación, muy especialmente investigación en el aula, para poder tomar decisiones acertadas.

- g) Estar abiertos a continuar aprendiendo a través de su vida profesional y a desaprender aquello que le imposibilita aplicar los nuevos conocimientos adquiridos. Solo así podrán servir al país, tener éxito y crecer personal y profesionalmente.

6. Referencias

- Celce-Murcia. (2001). *Language Learning Styles and Strategies. Teaching English as a Foreign Language*. Boston: Heinle & Heinle Publishers.
- Coalición Costarricense para el Desarrollo - CINDE. (2006). **IED y Costa Rica: oportunidades, impactos y retos**. Ponencia preparada para el Duodécimo Informe Estado de la Nación, San José: Estado de la Nación. Recuperado el 20 de noviembre de 2007 de www.estadonacion.or.cr/Info2006/prensa/Resumen_informe12.pdf
- Comisión de Vicerrectores de Docencia. (Diciembre, 2007). **Proyecto Fortalecimiento de la Enseñanza del idioma inglés en las Instituciones de Educación Superior Universitaria Estatal**. San José: Consejo Nacional de Rectores.
- CONARE-MEP et al. (Setiembre, 2007). Primer borrador **Plan Nacional de Inglés**.
- Fallas, Hassel. (2007, martes 30 de octubre). Empresas ofrecen 1.000 puestos bilingües. **La Nación**, Economía, p. 29A.
- Gatehouse, Kristen. (2001, octubre). Key Issues in English for Specific Purposes (ESP) Curriculum Development. **The Internet TESL Journal**, VII (10). Recuperado el 24 de enero de 2008 de <http://www.khae-service.com>
- Gurdián, Alicia. (2007). **El Paradigma Cualitativo en la investigación Socio-Educativa**. San José, Costa Rica: CECC-AECI. Colección IDER: Print Center.
- Hernández Herrero, Annabelle. (2007). La enseñanza en equipo: un medio para crecer personal y profesionalmente. **Revista de Lenguas Modernas**, 7 (1), 175-195. Universidad de Costa Rica.
- Hutchinson, Tom, y Waters, Alan. (1987). **English for Specific Purposes**. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mendelsohn, David J. y Rubin, Joan. (1995). **A Guide for the Teaching of Second Language Listening**. California: Dominie Press Inc.
- Oxford, Rebecca L. (1990). **Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know**. Boston: Heinle & Heinle Publishers.
- Programa Estado de la Nación. (2006). **Duodécimo Informe Estado de la Nación**. San José, Costa Rica: El autor.
- Rivera Salazar, Marcelino. (2007, martes 30 de octubre). Siete Mil Vacantes por el Inglés). **La Extra**, Año XXVIII, No. 255.

- Solis, Mayra. (2008). **New Trends in Teaching English in Costa Rica: Strong Recommendations to Design English for Specific Purpose (ESP) Courses.** (en proceso de publicación)
- Villegas, Jairo. (2007, 23 de noviembre). Profesores de inglés no tienen dominio suficiente de inglés. **La Nación**, El País.
- Villegas, Jairo. (2007, 23 de noviembre). Ticos pierden 2.000 empleos por no hablar inglés. **La Nación**, El País.
- Villegas, Jairo. (2008, 14 de enero). Institutos de inglés imparten clases sin supervisión estatal. **La Nación**, El País, pp. 8A.
- Willis, Jane. (1998). Task-Based Learning: What Kind of Adventure? **The Language Teacher Online** 22.7. Recuperado el 9 de mayo de 2008. www.jalt-publications.org/tlt/files/98/jul/willis.html
- Willis, Jane. (1996). Language Learning: creating the Best Environment. In **A Framework for Task-Based Learning**, (3-19). Essex: Addison Wesley Longman Ltd.

7. Apéndice

Entrevista

1. ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de la enseñanza en equipo para los profesores y las profesoras que realizan su práctica profesional en equipo?
2. ¿Cómo deben conformarse los equipos para optimizar resultados?
3. ¿Cuál es el mecanismo óptimo para planear las lecciones?
4. ¿Cuáles destrezas requieren los profesores y las profesoras de inglés para satisfacer las necesidades del país?
5. ¿Cuáles destrezas aprendidas en la práctica ha podido usted aplicar en su trabajo?
6. ¿Qué hacer para que la práctica profesional prepare a los profesores y profesoras practicantes para llenar las necesidades que requiere la sociedad costarricense?
7. ¿Qué hacer para que la práctica profesional prepare a los y las estudiantes para llenar las necesidades que requiere la sociedad costarricense?